



**HAL**  
open science

## Médamoud

Dominique Valbelle, Félix Relats Montserrat

► **To cite this version:**

| Dominique Valbelle, Félix Relats Montserrat. Médamoud. 2016. halshs-02507059

**HAL Id: halshs-02507059**

**<https://shs.hal.science/halshs-02507059>**

Submitted on 12 Mar 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



# Rapport d'activité 2014-2015



Institut français   
d'archéologie orientale

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

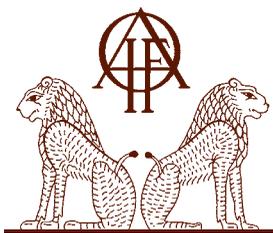


# Rapport d'activité

2014-2015

*Supplément au*

**BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE 115**



---

**INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE**

par Dominique Valbelle et Félix Relats Monserrat (Université de Paris-Sorbonne)

Deux missions ont eu lieu en 2014-2015. La première s'est déroulée du 15 septembre au 15 octobre 2014 et remplaçait la mission de septembre-octobre 2013 ajournée en raison des événements politiques en Égypte; la seconde en avril-mai 2015.

En septembre-octobre 2014, l'équipe comprenait Dominique Valbelle (égyptologue, directeur de la mission, Université Paris-Sorbonne), Yves Egels (Institut Géographique National), Emmanuel Laroze (architecte, UMR 8167 Orient & Méditerranée. Textes, archéologie, histoire – Mondes pharaoniques), Franck Burgos (CNRS, UMR 8167 Orient & Méditerranée. Textes, archéologie, histoire – Mondes pharaoniques), Félix Relats Monserrat (doctorant, Université Paris-Sorbonne), Louis Ana (géomètre), Mustapha Ahmed Ali (inspecteur, MSA), Hassan Mohamed Ahmed (restaurateur, Ifao) et Mustapha Mohamed Ali (chauffeur, MSA).

En avril-mai 2015, l'équipe était composée de D. Valbelle (égyptologue, directeur de la mission, Université Paris-Sorbonne), Félix Relats Monserrat (doctorant, Université Paris-Sorbonne), Charles Bonnet (archéologue, Académie des inscriptions et belles-lettres), Roger Guérin (Professeur, Université Pierre et Marie Curie-Paris VI), Christelle Sanchez (stagiaire géophysique, Université Pierre et Marie Curie-Paris VI), L. Hannah (topographe), Mohamed Mamdouh Mohamed Ali (inspecteur, ministère des Antiquités), Hassan Mohamed Ahmed (restaurateur, Ifao) et Mustapha Mohammed Ali (chauffeur, MSA), avec la collaboration, à Paris, de Julien Thiesson et Fayçal Réjiba (Université Pierre et Marie Curie-Paris VI).

Ces deux missions avaient trois objectifs : la poursuite des relevés de la Porte de Tibère, la réalisation d'un plan des structures encore visibles sur le terrain et la préparation d'un *survey* géomagnétique sur l'ensemble de la concession.

## LA PORTE DE TIBÈRE

Au cours de la mission de septembre-octobre 2014, un deuxième tiers de la couverture photographique des blocs de la porte de Tibère a été réalisé par Gaël Pollin et les blocs ont été rangés à mesure sur de nouveaux mastabas. D. Valbelle avait achevé la collation des fac-similés des inscriptions sur le premier tiers des blocs photographiés en 2012, E. Laroze et Fr. Burgos ont poursuivi la reconstitution des corniches de la porte avec l'aide de Hassan Mohamed Ahmed (fig. 155). F. Relats Monserrat a entrepris l'inventaire des monuments non répertoriés du site et, à sa demande, le plan topographique de l'ensemble de la concession archéologique a été commencé par E. Laroze, Y. Egels et L. Hanna.

Les négatifs noir et blanc des photographies prises par Clément Robichon, égarés depuis 1973 à la suite de plusieurs déménagements du service des archives de l'Ifao, ont été identifiés au printemps 2015, grâce à l'efficacité des recherches menées par Nadine Cherpion et son équipe, et scannés par le service photo. Ces clichés sont très importants dans la mesure où une partie non négligeable des blocs de la porte ont disparu et où certains blocs se sont dégradés depuis l'époque où ces clichés ont été pris, dans le deuxième quart du xx<sup>e</sup> s.

D'autre part, D. Valbelle ayant pu récupérer fin mars, avant de se rendre à Médamoud, les photos prises par Gaël Pollin en septembre 2014, elle a ainsi été en mesure d'effectuer les fac-similés des inscriptions d'une partie des blocs correspondants et de les collationner sur le terrain (fig. 156). Les fac-similés des inscriptions figurant sur les autres blocs photographiés



Fig. 155. Assemblage de deux blocs de corniche.



Fig. 156. Photographie couleur du bloc 326 par G. Pollin et fac-similé de l'inscription correspondante par D. Valbelle.

en septembre-octobre 2014 ont été effectués durant les mois suivants et seront collationnés au cours de la mission de septembre-octobre 2015. Rappelons que ces fac-similés sont destinés à être réintroduits dans les scans des dessins des scènes, déjà effectués par Leïla Ménassa el-Zéni.

## PRÉPARATION DU SURVEY GÉOMAGNÉTIQUE

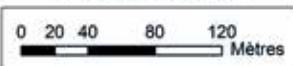
La mission Ifao – Paris 1 Panthéon-Sorbonne a été lauréate en 2015 du projet CONVERGENCES porté par la COMUE Sorbonne-Universités. L'objectif est d'établir une collaboration entre l'université Paris-Sorbonne et l'université Pierre et Marie Curie (UPMC-Paris VI) afin de réaliser une prospection géomagnétique sur l'ensemble de la concession archéologique. En raison de difficultés douanières, la prospection n'a pas pu avoir lieu en avril-mai 2015 comme prévu. Néanmoins le terrain a été préparé pour la mission de septembre-octobre 2015 pendant laquelle le *survey* sera finalement réalisé. Treize zones ont déjà pu être nettoyées, désherbées et bornées (fig. 157).



### Légende

- Vestiges en conservés en élévation
- Dallages
- Fondations visibles
- Secteurs préparés pour le survey géophysique
- Secteurs préparés pour une survey géomagnétique et prévus pour un sondage
- Carroyage

### MÉDAMOUD



Background: Esri ©  
Data : Emmanuel Laroze, Louis Hannah, Christelle Sanchez  
Cartography : Christelle Sanchez

Fig. 157. Situation des secteurs préparés pour le *survey* géomagnétique.

Leur installation répond à deux objectifs : d'une part, certaines zones doivent permettre de préciser des informations laissées en suspens par les premiers fouilleurs du site (F. Bisson de la Roque et Cl. Robichon), d'autre part, les zones restantes sont destinées à vérifier l'existence de vestiges situés dans la zone encore inexplorée de la concession archéologique. Concernant le premier objectif, l'étude des plans de F. Bisson de la Roque a montré certaines incohérences dans le tracé des murs de clôture du temple et soulève de nombreuses interrogations sur leur datation. Établir leur tracé avec précision est un préalable nécessaire pour la chronologie globale du temple. De même, grâce à l'étude entreprise par F. Relats Montserrat des archives des fouilles de Cl. Robichon et A. Varille, il a été possible de reconnaître des vestiges fouillés mais jamais mentionnés dans les travaux de l'époque. Leur localisation sur le terrain devrait ainsi être possible. Le deuxième objectif vise à vérifier l'existence de vestiges à l'extérieur du mur de clôture du temple comme le laissent présager les canalisations coptes que F. Bisson de la Roque avait découvertes et qui traversaient ledit mur. Ce travail préparatoire a été couplé avec un relevé céramique de surface réalisé par Chr. Sanchez pour préparer l'étude de ce matériel qui doit être conduite par Zulema Barahona Mendieta, une fois le *survey* géomagnétique achevé.

## RÉALISATION D'UN NOUVEAU PLAN PRÉCIS DU TEMPLE

E. Laroze, Chr. Sanchez et L. Hannah ont entrepris, à la demande de F. Relats Montserrat, le relevé des structures encore existantes sur le terrain. En effet, les plans hérités de F. Bisson de la Roque sont désormais obsolètes pour comprendre l'état du site en raison des travaux de Cl. Robichon, non publiés. Ce dernier avait démonté une grande partie du temple afin de mettre au jour les restes de ce qu'il avait appelé avec A. Varille « le temple primitif », ainsi que l'ont montré les sondages effectués en avril 2014. Ce relevé est d'autant plus difficile que certaines structures ont été remontées à leur emplacement différent de leur situation d'origine. Le nouveau plan indispensable à une analyse rigoureuse des vestiges devrait être achevé en septembre-octobre 2015.

## PROJET D'AMÉNAGEMENT D'UN MUSÉE EN PLEIN AIR

À la suite de la visite du site de Médamoud en février 2015 par le ministre des Antiquités et le gouverneur de Louqsor qui ont décidé l'ouverture au public du temple de Médamoud en 2018, les responsables égyptiens du ministère des Antiquités, Mohamed Abd el-Aziz, directeur général des temples de Karnak, et Amin Amar, directeur des temples de Karnak, nous ont demandé de les aider à aménager un musée en plein air destiné à présenter les statues acéphales de Sésostri III et un certain nombre d'autres restes architecturaux aux futurs visiteurs du site. Un inventaire complet des vestiges laissés dans le périmètre d'anciens magasins dépourvus de toit (fig. 158) leur a été fourni par F. Relats Montserrat. Mohamed Abd el-Maksoud, en visite à Louqsor, les a conseillés pour la préparation d'un projet d'aménagement du secteur, qui doit préalablement être soumis au Comité permanent du ministère des Antiquités, au Caire.



Fig. 158. Secteur des anciens magasins, prévu pour le futur musée en plein air.

## 615

## DICTIONNAIRE DE L'ARABE ÉGYPTIEN

par Claude Audebert (Université d'Aix-Marseille)

Responsable : Claude Audebert (professeur émérite, Université d'Aix-Marseille).

Équipe : Samia Aboustet, Salwa Fouad, Hoda Khouzam, Asma Youssef, Bassem elDuwwi, Dina Elkassas, Rasha Salem, Yomna Elsayed.

Responsable informatique : Christian Gaubert (Ifao).

Le séjour habituel de Cl. Audebert en juin n'a pu avoir lieu faute de chambres à l'Ifao, en raison des travaux. Il a été reporté à novembre-décembre 2015.

L'équipe a été durement éprouvée par la grave maladie d'une de ses membres et de sérieux problèmes de santé d'une autre. De ce fait, les projets avec la première sont momentanément suspendus.

Les rencontres prévues pour la formation des nouvelles recrues d'Alexandrie ont été réduites. Elles n'en poursuivent pas moins le travail sur leurs lettres respectives, *kāf* et *qāf*.

Lors de la mission de novembre-décembre, il est prévu de réviser les lettres *dāl* achevée par Dr Dina Elkassas et *zāl*, par Dr Samia Aboustet.

Si les nombreuses entrées le permettent, elles seront ensuite mises sur le net.